



# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

Рекла́ція і Адміністра́ція:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07306  
434-0237  
434-0807  
УНСоюз: 435-8740  
Тел. з Нью-Йорку:  
Barely: 7-4125  
УНСоюз: Barely 7-5337

### КОРОТКІ ВІСТІ

Четвер, 21-го серпня 1969 р.

**В АМЕРИЦІ**  
**КОЛИШНІЙ ГОЛОВА АМЕРИКАНСЬКОЇ ДЕЛЕГАЦІЇ** для переговорів в справі миру в В'єтнамі В. Аверелл Гарріман заявив, що 3-й сесійний Стійкий Американи не використали нагоди, яку давала донедавна мілітарна переднина у південно-в'єтнамських боях, для обмеження війни у В'єтнамі. На думку Гаррімана, ЗСА повинні були в час передніх виступів із конкретною заявою, що вони також обмежать військові операції. «Ми говорили про мир у Парижі, але ми не зчинили нічого, щоб припинити бой» — ствердив Гарріман.

**КОМАНДУВАННЯ АРМІЇ ЗСА** сповістило зацікавлених членів Конгресу, що арештування восьми військовиків із в'єтнамського т. зв. Зелених берегів — спеціальних частин збройних сил — було проведено без відома Пен-тагона.

**НАЦІОНАЛЬНА АДМІНІСТРАЦІЯ АЕРОНАВТИКИ І КОСМІЧНИХ ДОСЛІДІВ** подала до відома, що Джордж В. Гейг, який був директором космічної місії "Аполло 11", яка закінчилася виходом людей на Місяць, зрештучував із свого становища. Керівництво НАСА призначило на його місце дотеперішнього заступника Гейга Честера М. Лі, капітана космічної флотії у відставці, який працює у ділянці космічних дослідів з 1966 року. Гейг працював у НАСА з 1967 року і після своєї резигнації переходить назад на працю в компанії Боїнг у Сіатлі.

**З БУЕНОС-АЙРЕСУ В АРГЕНТИНІ** повідомляють, що ведені там останнім часом переговори між ЗСА, Експедицією Перу і Чіле в справі риболовства на морських переляках у вікторію 19 серпня, не досягнувши порозуміння. Співних членів не розглянуто, висловлено тільки бажання відбутися через зустріч в цій справі ще до кінця року. Головним спірним питанням є претензії деяких південноамериканських країн до суверенітету над морськими водами на просторі до 200 миль від берегів. ЗСА визнають територіальними водами тільки простір трьох миль від берегів, як ексклюзивність прав на риболовство тільки на відстані 12 миль від берегів.

**ОБЕЗПЕЧЕННЯ КОМПАНІЙ**, що в них були обезпечені окремі громадяни і підприємства із спустошених воєнних територій Камбоджі, будуть мусити виплатити потерпілим понад сто мільйонів доларів. Американський Червоний Хрест проголосив кампанію за збирання суми у висоті шість мільйонів доларів для тимчасової допомоги жертвам геноциду, в першій мірі тих, що залишились без даху над головою.

### У СВІТІ

**НА МІЖНАРОДНОМУ КОНФЕРЕНЦІЇ В ЖЕНЕВІ** у справі розроблення советської делегати А. Рощин повідомив, що СРСР збирається ратифікувати угоду про розповсюдження атомової зброї. Минулого року ЗСА і СРСР підписали таку угоду, і її підписали разом 90 держав, але дотепер ратифікували тільки 18 держав. Без ратифікації той договір не має правосилля.

**ПРЕМ'ЄР ІРЛАНДІЇ ДЖОН ЛІНЧ** затарував членів нелегальної Ірландської Республіканської Армії, яка повідомила, що вона посилає групи озброєних членів до Північної Ірландії. Ця, як проголосив ірландський уряд, нелегальна армія добивалася об'єднання обох частин розрізної Ірландії. Дублінська, столиця преса також гостро виступила проти дій Ірландської Республіканської Армії, побоюючись «катастрофічних наслідків», очевидно, збоку Англії, яка контролює Північну Ірландію.

**АМЕРИКАНСЬКЕ МОРСЬКЕ КОМАНДУВАННЯ** ЗАПЕЛЮКОСИЛО зростаючу потугу советської військової флотії у водах Середземного моря. Представник американських морських сил повідомив, що тепер у тому морі перебуває від 63 до 65 советських кораблів різного типу й тонажу, між ними й 20 винищувачів та 8-10 підводних човнів. Минулого року СРСР тримав у Середземному морі флоту на кілька кораблів менше, тепер же збільшує кількість бойових одиниць.

**ПОЛІЦІЯ ОБ'ЄДНАНОЇ АРАБСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ** заарештувала двох арабів - злощинців, які були захоплені арабським літак і скерували його до Саудівської Аравії. Коли літак приземлився, їх схопили й повернули — за наказом короля Фейсала, назад до ОАР. Повідомлено, що затримані араби погрожували пілотам ножами. Збутований в СРСР літак типу "Антонов" повернувся до Об'єднаної Арабської Республіки із захопленням двома арабами і їх родичкою та з 30 пасажирами. Один із напасників був військовим лікарем. Не відомо, чому затримані хотіли втекти з ОАР.

**КОСМІЧНІ ПОВІДОМЛЕННЯ** 19 серпня про запуск свого нового космічного супутника "Космос-294", без людської залогі. Західні експерти вважають, що той супутник важить близько чотирьох тонн і що він повернеться на Землю через яких 8 днів. Супутник облітає Землю за 89 хвилин на висоті, що хитався між 125 і 216 милями.

**АНГЛІЙСЬКИЙ МІНІСТЕР ТЕХНОЛОГІЙ** Антоні Бен закликав англійських науковців до більш активного політичного життя і втручання в політичні справи. Він сказав, що було б добре, коли б парламент мав яких 50 науковців та інженерів, котрі могли б пов'язати тісніше парламентарні дебати з сучасною технологічною дійсністю.

### Нова українська торговельна станиця в Ірвінгтоні

Ірвінгтон, Н. Дж. — Товариство Українських Купців і Промисловців Інформус, що діє п'ятницю, 22-го серпня, тут буде відкрита нова українська торговельна станиця — крамниця взуття під назвою "Саламандра шуза", розміщена в самому центрі міста при 1060 Спрінгфілд-авеню. Власником її є відомий наш бізнесмен і громадянин Ярослав Яворський, власник іншого складу в Нью-Йорку, заснованого ще в 1950 році. Інтересно, що склеп п. Яворського в Нью-Йорку належав до тих нечислених, що не зазнали ніякої шкоди під час відомих расових заворушень в тому місті в 1967-му році. Т-во Українських Купців і Промисловців сподіється, що українці не тільки Ірвінгтону але й доволі численні громад солідарно причиняться до розвитку та дальшої розбудови цієї нової торговельної станиці.

### ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ДЕСЯТИЙ КОНГРЕС АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ

Масмо присмієть повідомити, що в дні 24, 25 і 26 жовтня 1969 року в Нью-Йорку в готелі "Коммодор" при Лексінгтон-Евенею і 42-й вулиці біля залізничного двірця Гренд-Сентрал, відбудеться десятий з черги Конгрес Американо-Українських Українців.

Нема сумніву, що події, які розгортаються в Україні на наших очах, а саме: релігійні переслідування, палення історичних архівів, нищення вікових мистецьких пам'яток та урядова русифікація — з новим генеральним наступом імперіалістичної Москви на існування українського народу з метою зламати його прагнення до свободи і національного державного відродження.

Тому вважаємо, що наш найближчий Конгрес буде мати для української національної спільноти в 3-й сесійній Стійкій Американи велике значення.

На цьому всі його учасники будуть мати змогу розглянути й оцінити діяльність Українського Конгресового Комітету Америки за час від останнього Конгресу, що відбувся в жовтні 1966 року — до перших днів жовтня 1969 року. На цьому конгресі повинні також устійти солідарним і спільними зусиллями програму праці Українського Конгресового Комітету на майбутнє, бо вже в травні 1970 року Український Конгресовий Комітет Америки буде відзначувати ТРИДЦЯТИЛІТТЯ свого існування і діяльності.

Ми віримо, що всім членським Організаціям, які працюють в системі УККА, належить бути залученими до цього, щоб їх репрезентативна організація, керуючись добром Америки, діяла якнайсправніше, а в своїй праці і цілях керувалася виключно добром поневоленого, але нескореного українського народу.

На основі обов'язкових постанов статуту УККА в Конгресі можуть брати участь всі члени УККА, себто організації, що були прийняті в члени і підписали відповідну декларацію в справі виконання наложених на них статуту УККА обов'язків, як і фізичні особи-делегати Платини Національного Дяку.

Всі такі членські Організації, що зголосять свою участь в Конгресі, згідно із постановою ЧЕТВЕРТОГО КОНГРЕСУ, що відбувся 5-го листопада 1949 року у Вашингтоні, повинні:

1. Мати виплачені членські вкладки за ТРИ останні роки в приписаній статуту висоті.
2. Їхніми делегатами на Конгрес можуть бути тільки такі громадяни, що є постійними платниками Національного Дяку і не закладають із платною за останні ТРИ роки.
3. Всі ті членські Організації, що зголосили на місяць перед Конгресом сплатити всі свої членські заборгованості, а крім того виплатити одноразовою реституційну оплату, яка, згідно з ухвалою, вносить \$30.00. В цю оплату містяться: реституційна оплата, полуденок і бенкет. Рівнож кожний делегат отримає книжку зі звітами та інші потрібні документи.

Нижче подасмо докладні постанови статуту, що відносяться до Конгресу:

#### РОЗДІЛ II, стаття 4.

Кожна членська організація має право вислати свого представника або своїх представників на Конвенцію, як слідує:

- a) організація, що має не менше ніж 20 і не більше ніж 100 дієвих членів, має право на одного (1) делегата;
- b) організація, що має більше ніж 100 членів — має право на двох (2) делегатів;
- c) кожна Екзекутива належно кваліфікованої центральної або всенародної організації, має право вислати одного делегата, якщо має менше ніж 5,000 членів;

### Знищенням гурганом стейтам загрозують нові нещастя

Голфпорт, Міс. — Жахливий гурган Камілія, який зі швидкістю 190 миль на годину, пронісся над прибережними районами стейтів Міссісіппі, Луїзіана і частини Алабами, спричинив великі спустошення, на яких виникла тепер ще і загроза епідемії. Стейтові і місцеві власті, при федеральній допомозі, роблять усе можливе, щоб спустошені райони довести до нормального стану. Місцевості почали відкопуватися з руїни, але в деяких околицях знову впади зливні дощі і треба було евакуувати населення. Досі знайдено понад 200 трупів, що впади жертвою гургану, але побоюються, що ця кількість буде далеко більша. В деяких місцевостях завадили газети спорудити або перервано газопроводи і це становить ще одну загрозу для місцевого населення. Сильні відділи стейтської поліції та національної гвардії охороняють шляхи і не допускають в ті райони туристів та глядачів. Рівнож поліція охороняє потерпілі місцевості від грабників, які шукають вартісних речей в розвалених домах. На потерпілому обширі проголошено військовий стан і заборонено закони. Віцепрезидент Егню, з доручення президента Ніксона, відвідав знищені райони і з гелікоптера зваженим з розмірами спустошення. Він висловив думку, що федеральний уряд прийде з вдатним допомогом — потерпілим.

### У зв'язку з шпигунською аферою в Сайгоні арештовано сто осіб

Сайгон. — Південно-в'єтнамська поліція подала до відома, що кількість арештованих у зв'язку з розкриттям широкого розгалуженого шпигунської афери досягла уже сто осіб. Почалися арешти в цій справі вже місяць тому, коли виявилось, що комуністичні шпигуни пролізли глибоко в різні установи південно-в'єтнамського уряду, навіть на дуже високі становища. Це перша така розміру шпигунська афера за усього час в'єтнамської війни. Докладніші інформації про розкриття шпигунської афери, її головних діячів і засяг "діяльності" досі не проголошено. Дехто пов'язує цю аферу із справою групи вояків із частини "Зелені берети", обвинувачуваних в убивстві шпигуна - комуніста, який працював на два боки. Арештованих в цій масовій шпигунській афері обвинувачують загалом у зв'язках з ворогом і їх тримають під охороною на поліційних станицях. Південно-в'єтнамська поліція подала була до ві-

- a) Екзекутива належно кваліфікованої всенародної організації має право вислати додаткових делегатів, як слідує:  
одного (1) делегата, коли докаже, що має більше ніж 5,000 членів;  
двох (2) делегатів, коли докаже, що має більше ніж 10,000 членів;  
трьох (3) делегатів, коли докаже, що має більше ніж 30,000 членів.

Кожна організація має платити такі річні вкладки:

- a) кожна Екзекутива всенародної організації має платити не менше 100.00 доларів річної вкладки за кожного делегата, якого має право вислати на Конвенцію УККА;
- b) кожна інша організація має платити не менше 10.00 доларів річної вкладки за кожного делегата, якого має право вислати на Конвенцію УККА.

#### Точка 5.

- a) Кожен управлений Відділ УККА повинен не пізніше як 60 днів перед Конвенцією УККА оголосити і скликати загальні збори всіх Платників Народного Фонду УККА, які мають відбутися впродовж двох тижнів від дня оголошення, з метою вибрати делегатів.

Кожні такі збори є в праві вибрати представництво, а саме:

1. Одного делегата на 25 до 100 учасників.
2. Якщо явиться більше як 100 учасників, тоді за кожну дальшу повну сотню платників Народного Фонду УККА по одному більше делегатів.
- 3) У випадку, коли місцевий Відділ УККА не буде в спроможності або відмовиться скликати такі збори, тоді на письмове прохання, скликане десятима платниками Народного Фонду в даній місцевості, із засвідченням, що Відділ не справився із скликанням та відбуттям таких зборів, і внесене до Екзекутиви не пізніше як 45 днів перед Конвенцією, Екзекутива, на основі наведеної правної причини, сама скличе і переведе такі збори не пізніше як 30 днів перед Конвенцією для вибору тієї делегації в спосіб і на умовах, які Екзекутива вважатиме за відповідні.

#### РОЗДІЛ XII.

##### Зміни Конституції і Статуту

Зміни Конституції і Статуту можуть бути переведені на Конвенції двома-трьма присутніх учасників і відданих голосів.

Рада Директорів має призначити комісію із семи (7) членів, яка має діяти як Статутова Комісія.

Всі пропозиції на зміну Конституції і Статуту, за винятком тут виразно означених, повинні бути представлені Статутівій Комісії на письмі найменше 45 днів перед Конвенцією. Всі пропозиції, прийняті Статутівій Комісією до зміни Конституції і Статуту, спочатку повинні бути роздані членським організаціям найменше два тижні перед Конвенцією. Тільки зміни, поручені Статутівій Комісією, повинні бути представлені Конвенції до прийняття. Винятково зміна Конституції і Статуту може бути прийнята на Конвенції трьома-четвертими присутніх делегатів і відданих голосів.

За Екзекутиву УККА:

Посип Лисогір (—)  
Екс. Заступник Президента  
Степан Спринський (—) Ігнат Білінський (—)  
Секретар Секретар  
Іван Базарко (—)  
Директор Канцелярії УККА

### У ПРАЗІ КИНУЛИ ПРОТИ ДЕМОНСТРАНТІВ ВІЙСЬКО І ПОЛІЦІЮ

Прага. — Не вважаючи авт й іншого матеріалу, обидва заклади й заходи про-клядаючи потім камініми і цеглиними парцери вон з поліцією і військом. Дехто з демонстрантів викрикував "Дубчек! Дубчек!" Повелі і вже з самого ранку в четвер 21 серпня, в річницю збройної інвазії Москви на ЧССР, почали збиратися чехи для виявлення свого протесту проти зрадницької окупації їх країни. Зібрану на вулицях молодь підтримали також і старші громадяни, солідаризуючись з нею в її дзвіблешого мовчаному протесті. Подекуди тільки, як наприклад на широкій бульварі Народні і на площі св. Вацлава побудовано барикади. Комуністичний режим кинув проти демонстрантів військо й поліцію, які почали стріляти з кулеметних рушниць по над юрби зібраних, намагалися їх розігнати. Вночі з 20 на 21 серпня відбулися майже дводенні сутички між чеською молоддю і військовими та поліційними з'єднаннями. В середу вже від години 9-ої вечора демонстранти почали будувати барикади з вантажних

### Республіканці бажують більшої ролі етнічних груп



Під час відвідин в Головній Канцелярії УНС. Сидять (зліва): гол. предсидник Посип Лисогір, п. Ляшло С. Паштор, гол. секретар д-р Ярослав Надох, гол. касир дир. Петро Пуцило та заступник гол. предсидника Володимир Сохан.

Джерзі Сіті. — Згідно зі своїм передбаченим призначенням, Крайовий Комітет Республіканської партії, як і теперішній республіканський Уряд бажують більшої ролі етнічних груп в американській політиці і змагаються до скріплення тих груп — заявив директор відділу груп в Крайовому Комітеті Республіканської партії Ляшло С. Паштор під час відвідин в Головній Канцелярії УНС і в "Свободі" в середу, 20-го серпня. Л. С. Паштор є мадярського роду, взяв участь у мадярському зриві до волі 12 років тому і тут належить до мадярської Федерації Борців за Волю. Добре знайомих з українськими визвольними змаганнями і не без подиву пригадував як українці, що служили в советській армії, яка здмушувала мадярське повстання, переходили на українських Республіканців, бік повстанців, доставляючи їм свою зброю, включно з танками. Прихиливши до Америки, він добився високого становища в американській індустрії, але перейшов до активної політики в на Республіканської партії, як і більшість прислужився Американи та її етнічним групам. Здійснюючи свої обіцянки і плани відносно етнічних груп, дотеперішній Відділ Національностей в Крайовому Комітеті Республіканської партії переназначив на Відділ Груп Снацидний (Геритедж Групе Дивіжн) Цетеру, бо люди з третьої, четвертої і дальших генерацій не завжди вважають себе "етнічними", але дорожать духовно-культурною спадщиною своїх предків і нова налярська Федерація Борців за Волю. Відділу Груп Снацидний ім більше відповідає: УНСоюз і "Свобода" п. Паштор відвідав на запрошення головного касира дир. П. Пуцило, що є заступником голови Крайової Федерації українських Республіканців, яку очолює проф. Мирон Куропас. Проф. Лев Добрянський є почесним головою.

### Америка не планує визнати Червоний Китай, але хоче з ним говорити

Вашингтон. — Державний секретар Вільям П. Роджерс, який недавно повернувся із довгих відвідин в різних країнах світу, заявив на пресовій конференції, що теперішній уряд ЗСА не має в плані визнавати "два Китаї", націоналістичний на Формозі і комуністичний на континенті, але готовий "говорити" з республіканцями ч е р воного Китаю в надії, що це може довести до політичного відпущення. Відповідаючи на запити кореспондентів, В. Роджерс в дальшому заявив, що американське командування у В'єтнамі завжди го-

### Д. Микитюк склав \$15,000 на видавничий фонд НТШ

Відомий заслужений видавець-редактор матеріалів до історії Української Галицької Армії (в чотирьох томах). Дмитро Микитюк (Виннігер, Ман., Канада) підписав договір з Науковим Товариством ім. Шевченка в Нью-Йорку, Н. П., про утворення окремого видавничого фонду для видання кількатомих історії Українських Збройних Сил у рр. 1917-1920 в українській і англійській мовах, сперто на основний документації. На цей фонд він склав \$14,000.00 доларів. Окрім того він дав ще 1,000.00 доларів на фонд, за кошти якого публікується англійською праця д-ра Матвія Стахова про історію відновлення суверенної соборної української державності (у співпраці з професорами Ярославом Штендером, Миколою Чирковським і Петром Стерком).

Годиться згадати при цій нагоді, що п. Дмитро Микитюк щедро дарував цього року також на інші конкретні національні проекти: \$1,000.00 на Український Католицький Університет у Римі; на видання листування Вячеслава Липинського з Дмитром Дорошенком і деякими іншими \$4,000.00; на видання історії організації відновленого кобзарства України — першу рату 1,000.00; Раніше він вложив у свої власні видання; а) "Українська Армія в боротьбі за державність" (праця ген. Удовиченка) \$2,000.00; Матеріали до історії УГА в чотирьох томах разом \$13,000.00. Коли тут навіть не згадувати численних пожертв на інші культурні справи в сумах прийнятих по \$1,000.00, то це разом дасть показку суму його фінансового вкладу в українську культурну працю кругло \$36,000.00.



Дмитро Микитюк



# СВОБОДА

FOUNDED 1893

ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1103 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For U.S.A. members monthly \$6.50.

Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за зміст редакції.

P.O. Box 348 Jersey City, N.J. 07303

## Річниця насильства

Мабуть, немає в році дня, в якому не припадала б річниця якогось когось — московського насильства. Рік тому, аночі з 20 на 21-го серпня, до цієї безконечної черги більшовицьких насильств долучилося ще одне з найганебніших, коли сотні тисяч совєтських і, на наказ Москви, „союзницьких“ військ вдерлися до Чехо-Словаччини, щоб здати підкорити, що почав був охоплювати ту країну. Це брутальне насильство ще в свіжій пам'яті. Чеський і словацький народи нікому не загрожували і не думали про будь-яку революцію. Єдине, що там діяло, була лібералізація системи, що проходила в конституційних рамках і не тільки за згодою, але й часто під проводом очолюваного Дубчеком комуністичного уряду.

Цього вистачило для Москви, щоб вчинити інвазію, залити Чехо-Словаччину своїми дивізіями і знову накинати ті країни суцільну неволю, як 12 років раніше совєтські танки принесли її до Мадярищини, розчавивши на вулицях Будапешту тих, що волили вмерти, ніж жити в неволі.

Розвиток політичних подій у світі, як і в самому Совєтському Союзі, свідчить, що інвазія до Чехо-Словаччини приносить Москві більше шкоди, ніж користі. Через ту інвазію Москва втратила лице навіть між тими, що мали бути авангардом у підготові її облудуку світової революції. Комуністичні партії в багатьох країнах вільного світу, що до того часу були сліпим знаряддям Москви, почали одна за одною засуджувати інвазію до Чехо-Словаччини і унезалежнюватися від Москви, а в поодиноких випадках одверто проти неї виступали. Подібну реакцію мала та брутальна інвазія і в самому Совєтському Союзі. Письменник Анатолій Кузнецов, який недавно „вибрав волю“ в Англії, виразно заявив, що власне інвазія до Чехо-Словаччини остаточно відкрила йому очі на дійсну суть комунізму, як країна води подібного до гітлерівського нацизму. Кузнецов міг це сказати, бо йому вже не загрожувало совєтський концетраційний табір. Але він належав не до одиноких навіть між тими інтелектуалами, що до інвазії були вірними й відданими слугами Кремлю.

Совєтські танки могли здупити в Чехо-Словаччині прояви волі, але вони не знищили самої волі, як не знищили її в жадній з інших окупованих Московією країн, від України понад 50 років тому починаючи. Відгомін у світі на першу річницю ганебного насильства над Чехо-Словаччиною це тільки підтверджує.

## Московський суд

На чорному списку совєтського судівництва можна і треба записати безліч фактів порушення найбільш елементарних прав людини. У зв'язку з вимогами життя у СССР дати їм право вмігрувати до Ізраїлю, в західному світі доводилося про те, що в Конституції СССР забезпечене за кожним право емігрувати, але на практиці еміграція заборонена. Лише такий приклад показує, що таке совєтське судівництво. Воно не може бути справедливим, бо сама держава фальшує нею ж видані закони. За тією ж московською конституцією громадянин забезпечене право вірити або не вірити в Бога, — але совєтські суди засилають на Сибір людей, які, не приховуючи цього, вірять в Бога, ходять до церков. В СССР часто траплялися випадки, коли суд відбувався над засудженим ще перед тим, як його про те повідомлено. НКВД-КГБ підкадало під час обшуку помешкання зброю чи якусь літературу (що практикується й тепер) і на тій основі заарештовувало засудженого наперед. Що така і подібна практика трапляється й нині, свідчать тасмні засуди сотень молодих українських інтелектуалів та багато переданих на Захід документів, зокрема з України, з домаганням судити... судити.

Хоча в судах на Україні засідають найбільш довірені партійці, час від часу Верховний Суд СССР і до них виявляв недовіру. У серпні ц. р. Верховний Суд УССР засудив комуніста Бориса Колеснікова спершу на два роки тюрми, а потім на 6 місяців умовного ув'язнення за те, що він, як присланий з району голова колгоспу „Інгупець“, на Херсонщині, накрив колгоспного хліба на понад 500 рублів. Місцева преса виступила проти цього злочину, але прохувалася, як і Верховний Суд УССР: адже Б. Колесніков був присланий партією, мав орден „Комсомольська Правда“ з 16 серпня повідомля, що Верховний Суд СССР анулював присуд Верховного Суду УССР.

Історія совєтського судівництва — це історія злочинів, що їх поповнює над поневоленними народами імперська влада.

Ярослав Курдюк

## ВІЙНА ПОМІЖ ВІЙНАМИ

Війна поміж війнами. Так називають сучасне положення на Близькому Сході західні журналісти, які вже довший час перебувають в тому заплюнутому обширі.

Ізраїльське військове командування вважає, що у черговому есентауальному зударі справу вирішать їхні повітряні, а не сухопутні бойові з'єднання, які на відкритих пустельних теренах спаралізують ворога. До сьогодні ізраїльським винищувачам вдалося збити 47 єгипетських і сирійських літаків. За той самий час Ізраїль утратив 9 літаків, збитих протилежністю артилерією. Шеф ізраїльського оперативного штабу недавно заявив: „Ми старасмося мати постійну перевагу в повітрі і перебранням ініціативи хочемо запобігти, щоб арабське летунство не поважилося на більшого масштабу бойові операції“.

Тим часом ізраїльську повітряну перевагу можна поставити під сумнів. Ізраїль має 245 винищувачів та легкіх бомбовиків і 80 озброєних французьких винищувальних літаків. А самий тільки Єгипет посідає 550-600 винищувачів і бомбовиків. Потім починаючи для Ізраїлю є хіба те, що Єгипет має заледньовані 150 бойових джетових літаків, тоді як в Ізраїлі на кожний бойовий літак припадає 4-5 винищувальних, з бойовим досвідом і високою моральною свідомістю пілотів. Від їхньої справності залежить у великій мірі майбутнє цієї країни.

Після закінчення „червневих війн“ взаємні ізраїльсько-арабські рейди фактично були безкровними і обмежувалися нищенням мостів, дамб, електричних, електричних генераторів та проводів. Але в останніх місяцях основна ціль тих рейдів — „нападати і вбивати“. І політичні провідники по обидвох сторонах стараються підтримувати на душі своє громадянство „добрими відносинами“. Внаслідок цього загальної пресової інформації про рейди та їхні осяги пораз більше „пучняють“.

Про настрої населення Єгипту може найкраще повідомити заява президента Насера під час відвідин у тієї країни Громика: „Коли ми хочемо мати і надалі підтримку нашого народу, я примушений своїми словами підсилити ще міцнішими ділами“. Коментатори кажуть, що оця Насерова заява „лохоронилась“ до деякої міри надією, що ССА зможуть домовитися з СССР про якусь злагоду між Ізраїлем і Єгиптом. До того ж Насер домагається не лише відкликання ізраїльських військ з окупованих арабських територій, але й перенесення розмов про замирення до Москви, подаль від „американського пресіонізму“.

Обсерватори ОН, які мають „контролювати і згайднювати“ напруження ворогуючих сторін, заявляють, що повітряна перевага Ізраїлю змушує арабів активізуватися на суходолі. В Єгипті та Сирії покладають цю раз нових резервів, і го-

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛВНИ УНІОЗУ!

все, що там описується, докладно представляли авторів перед очі, треба ще й той сили, котра би раз представлений образ так довго держала ясним і виразним перед очима фантазі, поки перо не зможе його описати, — треба того, що називається „наглядністю“, „пластичністю“, а у Вас того нема. Впрочім і цього ще замало, бо для написання доброї повісті в наших часах треба також великого очуття в повістей літературі других народів, треба виробленої методи і великого запасу знання. Конечно, я не думаю відмовляти Вам ані методу, ані найтоловнішого при повісті знання — знання серця людського: бо хто зміє своїм, хоч і не складним, ані щодо форми віршам, глибоко потрясти серце другого чоловіка, той мусить — свідомо чи інстинктивно — знати дорогу до серця. Та тільки все те переконує мене, що у Вас є далеко більша спосібність до поезії, і то до ліричної поезії, ніж до повісті, і я радий би Вам працювати на тім полі, і то

працювати систематично, виступало... (Лист з 14 листопада 1883 р.)

Повість „Марта“ не була друкована. Затративши на неї і її рукопис. Слід, однак, сподіватися, що поміщений у повісті автобіографічний матеріал був ціліше використаний в інших автобіографічних писаннях. А спеціально в „Хризантемах“, де авторка виступала під іменем Марта. Мартою хотіла Ульяна Кравченко називати себе в псевдонім, а на прізвище хотіла взяти прізвище своєї бабуні по батькові — Гофман.

Так почалося знайомство Ульяни Кравченко з Іваном Франком — підтримуване доволі тривалим кореспондентським. Всіх листів Ульяни Кравченко до Франка зберіглося 29. Останній лист написаний 1898 року. З цим листом переслала Кравченко Франкові вірш „Спогад“. Було сподівано, що зустріч з поетом всею 1894 року. Перший раз відвідав Франко Ульяну Кравченко в грудні попереднього року, обмінявшись перед тим кількома листами.

К. Крушельський

## „НА СХОДІ БЕЗ ЗМІН“

(1)

Наприкінці травня ц. р. вийшли з Москви Анатолій Шуба, акредитованого кореспондента щоденника „Вашингтон Пост“. Його батько Давид Шуба, який тепер має 81 рік, у 1908 р. був агітатором з Росії царським режимом за революційну діяльність.

Анатолій Шуба має 41 рік і є знайомим з журналістичних колах. На пост акредитованого кореспондента він був призначений у 1967 р., але, виходить, уже був в Совєтському Союзі перед тим. Його спостереження появилися у серії статей в щоденниках „Вашингтон Пост“ та „Денвер Пост“ і почали друкуватися якраз тоді, коли американські астронавти повернулися з Місяця на Землю. Зміст цих статей дає інформацію кільком мільйонам читачів, чому Совєтський Союз, хоч почав перший космічний політ, нині залишився позаду.

Спостереження Шуба не є критика ради критики, а дійсна оцінка московської комуністичної системи, від якої так багато потерпів і терпить український народ.

Перечитавши першу статтю Анатолія Шуба, яка появилася 23-го липня, я подивляюся цього автора за змінами спостережень. Ця стаття п. н. „Росія завертає годинник назад“ має такі підзаголовки: „Маси понури та подражені“, „Врежись унікає реформ і посилює репресії“ і т. п.

Шуба пише, що протягом двох років пригладяє він намаганням комуністичних провідників повернути сталінізм. Частинно це був зворот до старої традиції, згідно з якою Росія виступала як жандарм Європи, сторож абсолютизму та московського православ'я. Тепер її армія на постійних „маневрах“, загрожуючи демократії та незалежності західних народів.

Навіть багато росіян, каже Шуба, вважають, що тепершні провідники ведуть Росію тією самою дорогою, якою вели російське імперію царі. Ті особи, які в 1964 р. усунули Хрущова, самі є цинічними, неотесаними та вузько-думачими людьми, що бояться втратити свої привілеї і тому не мають відваги ризикувати реформами, хоч ті реформи стають все більш потрібними для спільноти.

Тим часом анахронічна, глобальна система не вміє продукувати достатньо м'яса і житлових приміщень. Або тиски, улькеси, високій тисці крові, психічні захворювання невинно поглинаються. Готові співіснувати з капіталізмом і „перетнути Америку в продукції м'яса, молока й масла“ залишаються обиданками уряду.

На час святкування „жовтої революції“ спрваджено і Заходу до Москви і Ленінграду велику кількість продуктів широкого потреби. Головно імпортували їх з Чехо-Словаччини та Східної Німеччини. Для чужих відвідувачів виглядало це все нормальним, а на ділі бу-

## НИНІШНІЙ ЛЬВІВ В ОЧАХ АМЕРИКАНКИ

Шарльота Сайковська, кореспондентка бостонського „Кріпен Сасис Монітор“, відвідавши недавно Львів, пише:

„Сильний дух націоналізму проймас це повне чару і краси місто на Західній Україні. Фізично місто все ще має на собі тавро польського панування: вузькі, місцями жертві кругляками вулиці серед характеристичної в'язаних готичних і ренесансових будинків, а пам'ятник поета Адама Міцкевича прикрашає одну з головних площ.“

Але домінуючий смак і запашок львівського життя є нині українські. На вулицях, у ресторанах і театрах чути переважно мову українську. Кангарі заповнені світовими класиками в українських перекладах. В багато прикрашеному, бароковому будинку міської опери „Пікову Даму“ Чайковського співають по-українськи...

Українці не стидяться бути собою. Навпаки — з гордістю підкреслюють свою національність. Так, наприклад, як той молодий, балакучий українець, який їв зі мною і з двома російцями в одному вагоні поїзду до Львова. Хоч говорив він добре по-московськи, однак волюб розмовляти по-українськи.

Зріст націоналістичних настроїв є сьогодні джерелом турбот совєтських провідників, бо це можуть використувати закордонні або й місцеві українці, які нібито хочуть творити якусь (!) незалежну Україну, вимагають більше політичної свободи... Львів — по-російськи Львів, а по-українськи Львів — був віддавна осередком інтелектуального буття і ферменту, що совєтський режим вважав за речі дуже небезпечні...

Три роки тому хвиля політичних процесів пересувалася через це місто і багато „буржуазних націоналістів“, засуджених на тяжку працю в карних таборах за контакти з українцями за кордоном.

Звичайно, дуже трудно усталили, до якого ступня розвинулися ті націоналістичні настрої і елементи, бо совєтські урядовці ніколи не об-

говорюють цієї проблеми з чужинцями... З інших інформацій можна здогадуватися, що крайні націоналісти становлять невелику меншість українського суспільства, і їх так швидко обернувати, що вони не можуть одверто грати на націоналістичних мастирах широких мас населення.

Є також українські інтелекти, які погоджуються на те, щоб Україна залишилася комуністичною, але щоб була більше незалежною від Москви. Але ці люди не пропалують виступу України із Совєтського Союзу. Дехто вважає, що це було б рівнозначне з божевіллям, бо тоді треба було б відвернути власну, дуже коштувану армію і т. ін.

Треба признати, що почуття українськості у Львові розвинене дуже сильно. Як мене інформувало, львівські студенти аж дуже українські, за що наражаються на різні прикпини. Наприклад, за відмову уживати московської мови їх судять як фашистів. „Українці“ становлять 78% студентів Львівського університету.

Деякі львів'яни відносять неприязню до супернаціоналістів, вважаючи їх за ворогів, що виступають поза норми совєтського суспільства. Одна українка, коментуючи справу Вячеслава Чорновола, заявила: „Якщо він такий відважний, то чому не старався віддати свою книжку тут? Він переступив радянське право, не ерештлювавши свою книжку на Захід, і — заслужив“.

Стосунки між українцями і росіянами відносять прихильними, але деякі львів'яни не люблять їх. Давні національні анімоції, що глибоко віддані, майже вигасли. Львів є вавилонською вежею різних національностей, які живуть між собою у згоді. Українці, що становлять 85% населення цього північно-західного міста, живуть також згідно з жиди, поляками, циганами, а поляки кажуть, що не зустрічаються у Львові а дискримінацією, хоч українці не люблять, як вони, творять по-польськи. Жиди кажуть, що антисемітизм існує, але „жити можна“.

Н. Рибак

## Совєтський „Інтурист“ пропонує відвідати „старе російське місто“ Київ

Нью Йорк. — У виданій совєтської фірми „Інтурист“ багатокопуровий брошури для американців під назвою „Відвідини СССР в 1969 році“ надруковано декілька пропозицій — маршрутів, куди американські туристи можуть їхати до СССР або потім спеціальними авіа-

русифікації, жиди гостро реагують на урядовий антисемітизм, татари домагаються повернення їм Криму, письменники обурюються арештованих і засланих на Сибір товаришів. (Закінчення буде)

ба було Ульяні Кравченко ринитися вступити на цю нову життєву дорогу, то зрозуміла вона небережний крок: на товариша життя вибрала учителя-поляка Яна Неметовського. Цей крок завів її справді в неволю, якої вона так побоювалася.

Щоб закінчити розділ про відвідини Кравченко до Франка, підкреслимо, що між ними була зав'язалася любов, про яку Кравченко засвідчує в „Розгублених листочках“:

„Одно до одного линемо думками, линемо цілою душою. Як хвиля за хвилею мчить вічно, невинно... Одно до одного линемо почуттями, хоч між нами людський далекий простір. В наших думках — пісня серця наших — розмова без слів... Як промінь у веселі гомонить ігрово баря, як мовить до хвилі та перловня хвиля...“

Із жемчужних блисків серця наших мов без слів... (Твори, стор. 288).

Видно, у поетів є специфічний погляд на подружжя, особливо в молодих роках. Цей погляд дуже ідеалістичний. І коли згодом такі прийшов момент, що тре-

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

М. Ла

## УЛЯНА КРАВЧЕНКО

(У 110-ті роковини від дня народження)

(4)

Перший лист Івана Франка до Ульяни Кравченко затравився, але його зміст передає поетка у своїй статті „Щирий друг і вчитель“. Одержала вона його 25 вересня 1883 року. В цьому листі Франко перепрошує незнайому авторку за те, що виправив в дечому вірша. Радить продовжувати працю в ділянці літератури і обіцяє свою допомогу в її творчій роботі. Однак, краще було б, якби вона писала вірші.

Лист Франка справив на Ульяну Кравченко велике враження. Це ж був лист від Франка! Від того Франка, чий творчість її чарували! На цього листа Ульяна Кравченко відповіла на початку

листопада 1883 року. До своєї відповіді долучила вірша „Чия вина?“ Франко виправив вірша і відіслав авторці з другим листом, обіцяючи відіслати йому в „Зорі“, якщо авторка дозволить. Рівночасно подав Франко докладніші мотиви, чому він зайняв негативне становище до повісті „Марта“:

„... Я зачав читати Вашу повість, прислану до п. Партицького, і вона мріє не подобалася. Не гнівайтесь за цей різкий суд, я вилотую Вам, для чого так суджу, і надіюсь, що Ви признаєте мені правду. Діло в тім, що до написання доброї повісті треба не тільки силі чуття, але також силі й ясної фантазії, котра би



## Велика маніфестація в Бостоні за Патріархат

Заходом У к р аїнського Конгресового Комітету, Відділу Бостон, створено Ініціативний Комітет акції за Патріархат до якого увійшли: інж. Конрад Гусак, д-р Іван Дідюк, м-р Роман Федорів, Орест Шудлюк та Теофіл Костецький. Комітет скликав 16 червня ширші сходи всіх представників організацій церковних, професійних і світських та терену Бостону. Ініціативний Комітет з провідниками всіх організацій ухвалив таку резолюцію - листа до Папи Павла 6-го: „Ми, парафіяни української католицької церкви Христа Царя в Бостоні, Масс., ЗСА, студентів та членів Української Католицької Церкви в Україні та в інших країнах поза межами України, звертаємося до Вашої Святості, з гарячим проханням: стати в обороні нашої переслідуваної Церкви в Україні, скріплити суцільний стан Української Католицької Церкви в душі поставивши П'єтатанського Со-

Закінчення шкільного року в Суботній Школі при церкві св. Константина 14 червня закінчилися. Службою-Божою, яку відправив о. Лев Дорош, а о. монс. С. Кнал коротким словом попросив дітей на час ферії із Суботньою Школою. В аудиторії Церкви св. Константина зробили спільне фото учнів з Учителем Збо-ром, з диригентом Дитячого Хору інж. Е. Карпачком і головою Батьківського Комітету Дмитром Татариним. Перед роздачею свідоцтв відбувся виступ кожної класи, почавши від садочка, аж до двох англійських клас. Учні вивчили зовсім задовільне знання української мови, а це дало свідоцтво, скільки праці вклали вчителі, за що належить їм признання і подяка.

Однією з найстарших і найбільш досвідчених працівників в Учителівській Збірці є п-і Олена Карпач-Бенцаль, яка працює там уже 18 років.

Увечері Батьківський Комітет під керівництвом голови Д. Татарина влаштував для шкільної дівчини Вишківської Вікторії Прикрасою залі вишивками зайнялися пані: О. Карпач-Бенцаль, Марія Мандибул, і Дмитро Татарин та Степан Кучварський. Програму вечора започаткувала О. Карпач-Бенцаль виходом шкільних дітей парами при звуках оркестри і при співі „Гей там на горі січ іде“. Оцінку за вишивані сорочки дівчат і сорочки та краватки хлопців давали: Юлія Анастасівська, Ніна Бунік, Оксана

## СУБОТНЯ ШКОЛА В МІННЕАПОЛІС, МІНН.



Закінчення шкільного року суботньої школи в Міннеаполісі, Мінн.

Вовчак, Павліна Проданюк і Катерина Спасик, перед якими парами проходили діти. Нагородили одержали: Наталка Анастасівська, Богдан Кучварський та його сестра Леся, Віра Мандибул, Підгайна Христина, сестри Христина і Люба Смулки, брати Орест і Андрій Татарин і маленька Наталка Дорошак. По роздачі нагород були перекуски, приготувані матеріями шкільних дітей, а обслуговує їх зайнялися пані: Ніна Бунік, Марія Іванов, Стаха Кучварська, Марія Мандибул і Галина Татарин. По перекусі розпочалася дитяча забава при звуках оркестри. Аранжерами забави були: О. Карпач-Бенцаль, Надія Дорошак і Володимир Крамарчук. В оркестрі під проводом інж. Е. Карпача брали участь: брати Михайло і Юрко Кра-вців, Ігор Вдовичин та Ірина Михайлонка. (п. н.)

## Лірай Веллі, Па. ВІДЗНАЧИЛИ ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ

У неділю 20 липня у Вест-Парку, Аллентаун, Па., маніфестацію відзначено 10-річчя Тижня Поневолених Націй. Маніфестацію попередили молебні, відправлені в українських церквах Лірай Веллі, в наміренні українського народу.

О год. 2:30 розпочато маніфестацію відспіванням американського національного гімну хором СУМА з Трентону. Молитву провів о. монс. С. Тиханський.

На сцені у президії засіли визначні особистості американського суспільства - політичного світу: сенаторка Дженет Рідмен з чоловіком (які між іншим, гордіться своїм українським походженням), Джордж Б. Райнер міський радний, адв. В. Рибак - стейтний репрезентант; українське духовенство: о. монс. С. Тиханський, о. прот. В. Чекалюк, о. В. Кармазин і о. Врублевський, п. Лаврик і голова місцевого Відділу УККА п. Р. Гарас, який на початку вітав гостей і маніфестантів. Від міської управи міста вітав з урочистостями посадики присутніх Джордж В. Райнер, після того п-на Дарія Петровська прочитала Прокляття, видану посадики Аллентаун Рей Б. Врейс у 10-річчя Тижня Поневолених Націй. Саме тоді над вершинами дерев низько закружляв гелікоптер і оповідав приземлення. Це був головний промовець маніфестації, конгресмен Фред Руї. Його представив маніфестантам адв. В. Рибак.

Конгресмен Руї виголосив цікаву промову, визначивши історичні аспекти українського народу, його героїчні подвиги в боротьбі за незалежність, що невпинно ведеться і сьогодні. „Відзначасмо 10-річчя Тижня Поневолених Націй для того, щоб підтримати в них духа та приєднатися до їхніх прагнень у боротьбі за Свободу!“ - сказав промовець.

У мистецькій частині виступав вокально - музичний ансамбль СУМА з Трентону під кер. проф. Третьяка, який гарно виконав: „Гей брати“, „Живи Україно“, „Ми йдемо вперед“. Група танцюристів п. Лаврика бездоганно вивела „Коломийку“, „Подільський козачок“, „Гонимітер“, „Чумак“. У другій частині святкування вокально - музичний ансамбль СУМА, проспівав „Наш рідний край“ і „Стеліся, барвінку“, переплівши пісні двома танками, дівочим голком і дівочим козачком, що добре були виконані танцюристами при ансамблі СУМА, а під кінець хор ще проспівав кілька пісень.

Перед закінченням, склав подіку виконавцям і всім присутнім на маніфестації від Відділу УККА містотолова проф. А. Кула, який різноманітно був представлений програми та представив гостей.

Маніфестацію закінчено відспіванням „Ще не вмерла України“.

I. Орел

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНІОСЮЗУ!

## Джан Діфенбейкер став канцлером університету

Оттава. — Від 1-го липня п. р. колишній прем'єр міністрів Канади Джан Діфенбейкер очолює один із країн Канади Саскачеванський Університет, зайнявши пост його ректора чи канцлера. На канцлера того ж університету був ще й інший впливовий кандидат, д-р А. Камерон, але після таємного голосування, до якого довелося вдатися вперше за 23 роки, виявилось, що перемога дісталась Дж. Діфенбейкеру. Він має намір цю посаду впровадити трьох років. У Саскачеванському Університеті з року на рік студіює багато українців. Це за прем'єрства Джан Діфенбейкер виявив не раз симпатії до української етнічної групи в Канаді та до боротьби українського народу за свою державну незалежність. Між ін., він виступав в околиці серед українських поселенців, і тому розуміє деякі висловки українською мовою та любить українські пісні. Джан Діфенбейкер у політичному житті виявив себе поміркованим консерватистом, активним і здібним організатором. Про закінчення його кар'єри, у зв'язку з приходом до влади прем'єра П. Е. Трудо, ще не доводиться говорити.

## Іспит зрілості в Українській Рідній Школі в Нью Гейвені

Матура в Українській Рідній Школі ім. Митрополита Андрея Шептицького в Нью Гейвені, Конн., відбулася 21 червня 1969 р. В дні 16, 17 і 18 червня проведено писемні іспити, головував на них проф. Іван Голембівський, а на усній матурі був делегат Шкільної Ради при Централі УККА в Нью Йорку, проф. Спільниченко. До матуральної Комісії входили ще Любов Данилович, директор школи, і д-р Михайло Снігурович. До матуральних іспитів приступили і здали з дуже добрим успіхом Роксолана Гладка і Михайло Снігурович, молод. На їх пошану увечері відбулась гостина у власному приміщенні У к р а їнської Рідної Школи ім. А. Чеп-тицького, — з участю громадянства, зокрема членів Рідної Школи. Промовляли о. шамбелян Іван Стах, парох української католицької церкви в Нью Гейвені, о. Іван Ілляшенко — парох української православної церкви в Нью Гейвені, проф. Спільниченко від Шкільної Ради УККА, Іван Заковеротний — голова Т-ва Рідна Школа, і д-р Михайло Снігурович. Вітаючи двох абсолютів, промовці указали на велику роль Шкільного іспиту в розвитку молодого патріотичного покоління та закликали присутніх, щоб усі зусилля спрямували на те, аби усі українські діти вчилися в українських школах. Н. Н.

## ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ СТОРИЧЧЯ УКРАїнської АКАДЕМІЧНОЇ ГІМНАЗИЇ У ЛЬВОВІ

повідомляє

усіх, кого це інтересує, що запланована на 20-21 вересня ц. р.

## ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ

з причини незалежності від Діла К-ту

## НЕ ВІДБУДЕТЬСЯ

У 75-річчя

Українського Народного Союзу

Оригінальна опера АНТОНА РУДНИЦЬКОГО до лібретта ЛЕОНІДА ПОЛТАВИ

## АННА ЯРОСЛАВНА

після надзвичайно успішної прем'єри в Нью Йорку і Філадельфії буде виставлена:

ДІТРОН, МІШПЕН: неділя, 26-го жовтня, година 3-тя по пол. в Аудиторії Форда.

ТОРОНТО, КАНАДА: субота, 15-го листопада, вечором у Мессей Голлі.

КЛІВЛЕНД, ОГАЙО: п'ятниця, 28-го листопада, о год. 8-й веч., в Аудиторії Парма Гай Скул.

ЧИКАГО, ІЛІНОЙС: субота, 29-го листопада, о год. 8-й веч., в Аудиторії Стейнмец Джу-ніор Гай Скул.

Подорож в дальших оголошеннях. Близькі інформації можна дістати вже тепер у місцевих представників Українського Народного Союзу.

## Для шкіл в Україні є нові програми, але без підручників

Київ. — „Нові шкільні програми діють уже третій рік, а підручника немає ні дітям, ні вчителям. Бракує також і різних посібників та наочного матеріалу“, сказав в „Літературній Україні“ з 15 серпня про стан вивчення рідної, української мови в школах України. „Далеко не всі вчителі Київської області здатні проводити лекції з рідної літератури на високому рівні“, інформую газету: „Збіднена мова, брак ерудиції“. Крім того, „добра частина шкільних бібліотек

нашої області й досі погано вкомплектована, і найгірше з текстами творів, які ввійшли до нових програм. А такі ж не легко навчити дитину того, чого вона не може побачити на власні очі, не може прочитати, пережити й мусить зазубрювати сухі сентенції з підручника... якщо він, звичайно, є“. В кінці статті „Рік минулий, рік наступний“ виявлено, що такого підручника і досі немає, хоча в школах вивчають українську мову й літературу вже третій рік за новою програмою.

## ДО ВСІХ ПІДГАСЧАН!

Перша зустріч Підгасчан підніметься молебем у церкві св. Володимира, Глен Спей, біля „Ворховини“, в суботу, 30 серпня 1969 р. Мета зустрічі: вибір Комітету для видання Підгасчанського Збірника. По інформації звертатися і прийняти слати на адресу: Григорій Гуничак, Глен Спей, Н. Н. 12373. Орг. Комітет

## КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛУБ в НЬЮ ЙОРКУ

— влаштовує —

в дні 30-го, 31-го серпня і 1-го вересня 1969 року

на кортах „СОЮЗІВКИ“

## ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ

за індивідуальні першості

УКРАїнської СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛИ

АМЕРИКИ І КАНАДИ на рік 1969

І ЗА ЧАДП

УНІОСЮЗУ, „СОЮЗІВКИ“, „СВОБОДИ“,

„УКРАїнського ТИЖНЕВИКА“

і п-і М. ДУШНИК

в поодинокій грі:

ЖІНОК — ЧОЛОВІКІВ — СЕНЬОРИВ

ЮНАЧОК — ЮНАКІВ

У змаганнях можуть брати участь змагуни (-ки), яких Т-ва є членами УСАКА.

Зголошення до змагань враз із вписовим по \$3.00 від змагуна приймає:

Mr. Bohdan Rak

43-21 — 49th Street

Long Island City, N.Y. 11104; Tel.: (212) TW 8-7685

до 25-го серпня 1969 р. Додаткових зголошень перед початком змагань не прийматимуть, бо льоусування відбу-

вається перед змаганнями на засіданні Комісії змагань на Союзівці в п'ятницю, 29-го серпня ввечері.

Збірка всіх змагуни в суботу, 30-го серпня у „Веселі-ці“, о год. 9-й рано, точно. Теністи, які не зголошаться до визначених год до год. 11-ї перед полуднем, будуть дискваліфіковані.

Спортивні Т-ва виготовлять прапорці у кольорах свого Т-ва у виді прямокутника (2 x 3 стопи) і передадуть їх проводова змагань.

Змагуни (-ки) подбають про замовлення квитків на „Союзівку“ на час змагань: „SOYUZIVKA“, Ukrainian National Association Estate, Kerkhonson, N.Y. 12446

Тел.: (914) 626-5641

на басейні „СОЮЗІВКИ“

## ПЛАВАЦЬНІ ЗМАГАННЯ

ЖІНОК — ЧОЛОВІКІВ — ЮНАЧОК

І ЮНАКІВ

за ПЕРШОСТІ УСЦАК-у, за мандрівну чашу

УНІОСЮЗУ у дружинному точуванні

та за медалі УНІОСЮЗУ

у слідувачих конкуренціях:

Чоловіки: 50 м. стилем довільним

100 м. стилем довільним

100 м. стилем грудним

4 x 50 м. різн. (стилем довільним)

4 x 50 м. різн. (змінним стилем)

Юнаки (12-16) 50 м. стилем довільним і 50 м. стилем грудним.

Хлопці (8-12) 25 м. стилем довільним

Жінки: 50 м. стилем довільним

Юначки (12-15) 50 м. стилем довільним

Дівчата (8-12) 25 м. стилем довільним

Зголошення до змагань приймає провід змагань від год. 2-ої по пол. в суботу, 30-го серпня, коло басейну; початок змагань год. 4-та по пол.

Фінали: неділя, 31-го серпня, 4-та по пол.

Ключове точування системою 5-3-1 (різні 10-6-2).

Українські Демократи  
Нью Джерзі

Неділя, 7-го вересня 1969 р.

10 РАНО — 8 ВЕЧ.

## РІЧНИЙ ПІКНІК

у честь

Губернатора РОБЕРТА В. МАЙНЕРА

КАНДИДАТА НА ГУБЕРНАТОРА НЬЮ ДЖЕРЗІ

Музика — танці — розваги несподіванки, відсвічуючі напійки.

Українське Село

(Bound Brook), Cedar Grove Rd. No. 3

Somerset, N.J.



## СПОРТ

Редатор В. Сохан

КАЛЕНДАРЦЬ ЗМАГАНЬ  
УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

Легкоатлетичні змагання за першість УСЦАК 1969 р. відбулися в днях 23-го і 24-го серпня ц. р. на Платовій Оселі в Грештон, біля Торонта. Початок змагань визначений на год. 10-ту ранком в суботу, 23-го серпня. Провідником змагань призначено п. Олександра Желтвая а головним суддею — п. Степана Маланчука.

УСК Нью-Йорк — Н. П. Гота, товаришів змагання дружини „Великої Десятки“ Німечко-Американського Футбольного Союзу відбулися в суботу, 23-го серпня 1969, о год. 5-й по полудні на грішні Н. П. Гота у Френклін Сквер, Н. П. Автобусова прогулянка на змагання для симпатиків УСК у вирушає з-перед домівки УСК у о год. 3-й по полудні.

Праця  
MALE

**МАШИНОВІ ПРАЦІВНИКИ**  
Виробництво пластикових устаткування. Навчимо. Знаємо користі + О.Т. Добрі умови праці. Голоситись особисто між 2 і 5 по пол. Mr. R. Rennert McCord Corp. 707 Fenimore Road Mamaroneck, N.Y. 10543

**AUTO PARTS MAN**  
ДОСВІДЧЕННЯ  
У ВІДЛІД ЧАСТИН  
CHEVROLET  
Висококваліфікований роб. гуртом і деталі. Висока платія, комісія, шкільний та пенс. план і інші користі. Tel.: 201 241-4226 або 201 241-1414 Sullivan Shevy 10 W. Westfield Avenue Roselle Park, N.J.

Work near home  
**EXP. ELECTRICAL WIREMAN**  
Exp. in control wiring. Stable person wanted for small assembly plant, Fairfield area. Must have own transportation or local residence. Call (201) 227-3140

**TRUCK MECHANICS**  
Your Future Is With EASTERN OF NEW JERSEY You owe it to yourself to see the great opportunity for security and advancement. We offer to experienced mechanics. Call (201) 433-6400 Between 9 A.M. — 3 P.M.

**FIREMAN**  
Seal Fireman to fill openings off 4 crew rotating shift schedule. Company paid Life and BC/BS Insurance. Average pay \$166 per week. Call E. R. Denniston Simkins Industries Ridgely Park, N.J. (201) 342-5000

**ROUTE MEN**  
Deliver Coffee & Cake & Sandwiches to factories. Steady nice working conditions. 5 days. Good salary. Tel.: (212) 274-0892

Досвідчений  
**АВТО-МЕХАНІК**  
Став працювати. Гарні умови праці. Добра платія, платні вакації, 48 год. Голоситись особисто. Verdesco Inc. 425 Summit Avenue Jersey City, N.J. Call (201) 798-3168 Mr. Verdesco

Праця  
HELP WANTED FEMALE

**ФАБРИЧНА ПОМІЧ**  
Некваліфіковані, всі типи роботи, платні вакації, хороша відпустка, Blue Cross та життєві обслу. Голоситись: 1600 W. Elizabeth Avenue Linden, N.J.

**NURSES, REGISTERED & LICENSED PRACTICAL**  
Day, evening and night tour of duty, full time or weekend relief. Join our established friendly nursing staff; excellent salary, fringe benefits including paid hospitalization and free meal on duty. Phone (201) 731-4500 for appt.

Праця біля дому.  
**ДОСВІДЧЕНІ ОПЕРАТОРИ**  
за Singer машини. Жіночі штани. Складна праця, сталя. Юніта фабрика. Leeds Sportswear 101-09 Woodhaven Blvd. Ozone Park, N.Y. Call (212) 347-9347

**МОНТАЖНА ПРАЦЯ**  
Досвід не кончатся. Навчимо. Електронічне виробництво.  
**WHIPPANY ELECTRONICS**  
1275 Bloomfield Avenue Fairfield (Caldwell), N.J. (201) 228-2141

ФОТОМОНТАЖ ІЗ ТЕНІСОВИХ ПЕРШОСТЕЙ  
УСЦАК 1968 РОКУ

Голова КЛК Нью-Йорк Ярослав Рубель промовляє на святковому відкритті змагань

## ФІНАЛІСТИ ТЕНІСОВИХ ЗМАГАНЬ УСЦАК 1968 Р.



Зімовий Яцків і Лев Воробкевич в групі чоловіків



Ірина Купчинська і Христия Карпачевич в групі жінок



Любомир Гнатів і Ігор Зубаль в групі старших юнаків. За ними по середині судді фіналу Михайло Михаськів



Богдан Стопницький і Богдан Бурачинський в групі сеньйорів



Роман Ракочий мол., який переміг у фіналі мол. юнаків Ростислав Садана



Катруся Закалужна і Марія Павлічка в групі юначок



Інж. Богдан Рак — провідник тенісних змагань (КЛК), інж. Володимир Кізна — заступник голови УСЦАК і Посп. Лісгор — гол. представник УНСОЮЗУ, представники трьох установ, яких співпраця дає у висліді ці величезні змагання на Союзіці

ПЕРЕМОЖЦІ ТЕНІСОВИХ  
ПЕРШОСТЕЙ УСЦАКВ конкуренції чоловіків:  
(одержали чаші УНСОЮЗУ)

1956 Б. Стопницький  
1957 Ю. Годів  
1958 Ю. Король  
1959 Ю. Король  
1960 Ю. Король  
1961 В. Герлинський  
1962 Л. Воробкевич  
1963 Л. Воробкевич  
1964 Л. Воробкевич  
1965 Л. Дурбак  
1966 Л. Дурбак  
1967 Ю. Савчак  
1968 З. Яцків

В конкуренції жінок:  
(одержали чаші „Союзіці“)

1956 М. Душник  
1957 О. Дигалевич  
1958 І. Стець

1959 — І. Стець

1960 — І. Стець

1961 — Л. Дурневич

1962 — І. Стець

1963 — Л. Дурневич

1964 — Л. Дурневич

1965 — Л. Дурневич

1966 — Л. Дурневич

1967 — Ф. Король

1968 — І. Купчинська

В конкуренції юнаків:  
(одержали чаші „Українського Тижнива“, від 1967 — чашу ім. Івана Красника)

1959 — Р. Смаль  
1960 — В. Сливка  
1961 — Б. Сливка  
1962 — А. Попель  
1963 — Я. Тимків  
1964 — В. Роговський  
1965 — З. Яцків  
1966 — Ю. Мінченко  
1967 — Л. Гнатів  
1968 — Л. Гнатів

В конкуренції юначок:  
(одержали чаші „Українського Тижнива“)

1959 — А. Кейбіда  
1960 — А. Кейбіда  
1961 — А. Кейбіда  
1962 — А. Кейбіда  
1963 — А. Кейбіда  
1964 — А. Кейбіда  
1965 — З. Ленець  
1966 — З. Ленець  
1967 — З. Ленець  
1968 — К. Закалужна

В конкуренції мол. юнаків:  
(одержали чаші „Українського Тижнива“)

1960 — О. Лебедович  
1961 — І. Дурбак  
1962 — Р. Ракочий мол.  
1963 — Р. Ракочий мол.

В конкуренції хлопців:  
(одержали чаші „Українського Тижнива“)

1963 — Ю. Стець  
1964 — П. Кідаф  
1965 — А. Бурачинський  
1966 — Р. Ракочий мол.  
1967 — Р. Мельник  
1968 — Ю. Ступницький

Змагання нагороджені за найкращу спортову поставу чашами Марії Душник

1964 — І. Дурбак  
1965 — Ю. Мінченко  
1966 — Б. Бурачинський  
1967 — Р. Ракочий мол.  
1968 — М. Михаськів

ПІД УВАГУ СПОРТОВЦІМ  
СТАНІСЛАВІВЦІНИ

Як довідуюсь, Редакція „Книги про Станіславівці“ потребує матеріалів про життя й діяльність колишніх спортових клубів, спортових секцій при різних товариствах, організаціях, та про індивідуальних спортовців із повітів Станіславів, Рогатин, Томаш, Калущ, Богородчан, Я. Надвірня. Побажаючи матеріали — історія, споми-ни, світлина, дані про здобутки-виследи, табелі чемпіонатів, турнірів тощо — з сім так само, як із міст і містечок.

Зібрані матеріали просити-ся якнайшвидше слати на адресу:  
Mr. I. Stawnyczyj  
4410 Forest Hills  
Parma, Ohio, 44134

**СЛУЖБОВИК**  
зі знанням машинописання. Торговець Chevrolet-а потребує сумлінного, працьовитого урядовця до біра при прод. нових авт. Присма атмосфера, привітні співрозмовники, 37 год. у тижні. Телефонувати: Morris (201) 539-1550

**Real Estate**

**РЕАЛЬНІСТЬ І ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ**  
ДОМИ НА ПРОДАЖ  
в гарних, чистих, спокійних околицях  
FLUSHING, BAYSIDE, WHITESTONE  
BEECHURST, FRESH MEADOWS  
DOUGLSTON, LITTLE NECK  
**ЗАГАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ**  
(GENERAL INSURANCE)  
ПОДРОЖ В УКРАЇНУ ТА ВСІХ  
ІНШИХ КРАЇН.  
Одиноке українське бюро цих справ  
у Flushing, Queens, c  
**SCORE AGENCY**  
ДМИТРО ГОРБАЙ  
ВЛАСНИК  
Телеф. 357-5400  
192-12 NORTHERN BLVD.  
FLUSHING, N.Y. 11358  
Денно від 10 до 7 веч., неділя від 11 до 5 веч.

**„КОВБАСНЮК АГЕНЦІЯ“**  
Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717  
**НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО**  
286 E. 10th Street New York, N.Y. 10009

- БІЛЕТИ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСІ РОДИ ІМІГРАЦІЙНИХ СПРАВ;
- ПОСЕРЕДНІЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Антія ШУМЕНКО  
ВІДКРИТО: кожного дня від 9:30 ранку до 6 год. веч.  
Закрито в суботу під час ЛІПНЯ І СЕРПНЯ.

**Ваканції**

ПРИЙМАЄТЕ КУПАТИСЯ В СОЛОНІЙ ВОДІ!  
НАЙКРАЩЕ КУПЕЛЬНЕ МІСЦЕ  
НА БЕРЕЗІ ВІДКРИТОГО АТЛАНТИКУ.  
Масмо місце до передлягання „шавер“ і велике місце для паркування автомобілів. Поїзд дуже добрий. Автоми їхати дорогою ч. 36, що приходить на саме місце. Також автобус ідує з Нью-Йорку, аж під самий дім.  
**SEA FOAM BATHING COURT**  
1171 Ocean Avenue SEA BRIGHT, N.J.  
Phone: 842-1703 Власник: С. АНТКІВ

**Володимир Галан**  
**БАТЕРІЯ СМЕРТИ**  
Це книжка військовика і громадського діяча.  
Світлина, військові малюнки, виготовлені сотником Іоанном Вишневецьким, баталістичні кольорові образи Леоніда Перфецького прикрашають цю книжку. Мистецька обгортка Богдана Божецького. Споми-ни починаються Пісню Артилерії — слова і мелодія Романа Купчинського.  
Ціна в м'якій оправі: \$5.00. Замовлення і належ-ність (чеками або М. О.) слати на адресу:  
**„Svoboda“**  
83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

**Ірвінгтон, Ньюарк, Н. Дж. й околиця!**

ЗАПРОШУЄМО НАШИХ  
ВІШ. ПОКУПЦІВ, ПРИЯТЕЛІВ,  
ЗНАЙОМИХ НА

**ВІДКРИТТЯ**  
другої крамниці взуття  
ЩО ВІДБУДЕТЬСЯ ВЖЕ СЬОГОДНІ —  
П'ЯТНИЦЯ, 22-ГО СЕРПНЯ Ц. Р.  
П. Н.  
**SALAMANDER SHOES**  
1060 Springfield Avenue Irvington, N.J. 07111  
374-5768

В Передшлястому сезоні для шкільної дівчини і молоді:  
• Імпортоване взуття німецької фірми Salamander ..... \$7.99 — \$14.99  
• Імпортоване чеське ..... 5.99 — 6.99  
• Доброзамінене взуття відомих американських фірм ..... 6.99 — 12.99  
• Ортопедичне взуття.  
• Шкільне взуття до уніформів парафіяльної школи св. Івана.  
— Велика паркувальна площа позаду крамниці —  
Крамниця в Ньюарку HOWERLA SHOES при 203 Springfield Avenue в дальшому провадити те саме взуття що і досі: Salamander, Dr. Posner, Polly Preston, Heel Huggers, P. F. Flyers, Імпортоване Італійське, румунське, чеське та інше взут-тя в цінах від \$2.99 до \$23.99.  
ГОВЕРЛЯ — ВЗУТТЯ  
Ірослав Яворський

ТАРЗАН, Ч. 6232. Тарзан відлітає у рятунковій місії

Я повернуся, Іто, швидко, навіть не зчуєшся!  
Ти будеш бракувати мені, Тарзане! Спіши назад!  
Чи там, куди він іде, не-безпечно для нього?  
Для деяких людей, це може, було б небезпечно, Іто, але сподіваюся, що не для Тарзана!

**Різне**

Українське Виспальне Бюро  
**ROMAN PARCEL SERVICE**  
141 2nd Ave., New York City  
Tel.: 475-7430. Виспальне ПАЧКИ з ОДЯГОМ І ХАРЧА-МИ в УКРАЇНУ І до СССР. Масло до продажу обмеже-но кількістю авт. „Москвич“ в ціні \$2,495.00. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В НЕДІЛІ І СЕРПНІ ЗАКРИТО

ДО ВІНАННУ  
в Ірвінгтон, Н. Дж.  
4 КІМНАТИ  
на 3-й поверсі, з опалом, ук-раїнська родина, гарна околи-ця, добра комунікація.  
Тел. 373-9394

5 КІМНАТ до ВІНАННУ  
2-й поверх, газове опівління та гараж. Власник українсь-кий. Побажаючи довідки у серед-ньому віці. Телефонувати цілий день.  
Тел.: (201) 355-0290

• Farms & Country Homes •  
**НАЙКРАЩІ**  
ПОСЛУГИ ВСЬОГО  
РОДА ПО ЗНИЖЕНИХ  
ЦІНАХ  
KORP of KERHONKSON, NY  
(914) 626-7500

**Real Estate**

Ресторан, бара і мотель —  
райлей — Thruway, біля  
каледжу, \$35,000; річний до-хід \$20,000.  
400 акрів ліса, 7 миль від Со-юзівки, \$150 за акр.  
Зимовий дім при 209 — ці-на \$18,000.  
Kerhonskon 914 626-7692. STE-  
PHAN OLEKSIW, Lic. Real  
Estate Broker, Rock Haven Rd.,  
P.O. Box 348, Kerhonskon, N.Y.  
12446.

2 ПЛОЩІ — 100 x 100  
Недалеко від оселі „Верхови-на“, Glen Spey, N.Y. Обидві площі за \$850, або \$500 кож-на. Гарні умови життя. Ва-ших діток чи вчителів.  
G. Nikolsky, 21 Skyview Dr.  
Poughkeepsie, N.Y. 12603

**Funeral Directors**

Theodore WOLININ, Inc.  
Директор  
Похоронного Заведуча  
123 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. (9)  
Tel.: GR 5-1437  
СОЛІДНА ОБСЛУГА

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похороном в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK, N.Y. ОКОЛИЦІХ  
Контрольована температу-ра. Модерна напильня до ужитку ДАРОМ.  
**PETER JAREMA**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568

**JOHN BUNKO**  
Ukrainian Funeral Director  
(Formerly of East 5th St., New York City)  
NOW ASSOCIATED WITH  
**METROPOLITAN FUNERAL SERVICE INC.**  
191 Ave. 'A' (Cor. 12th St.)  
New York, N.Y. 10009  
Business Phone: 674-3630  
Home Phone: 274-0629  
CHAPELS AVAILABLE IN ALL BOROUGHS

**LYTWYN & LYTWYN**  
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED  
Обслуґа ЦИРА І ЧЕОНА.  
Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey.  
801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J.  
NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555